TADOKU JUNIOR　動物のなぜなに（バージェス）　★★★★☆ ながい　1963語

Striped Chipmunk and his Cousins

シマリスのストライプトとそのいとこたち

Thornton W. Burgess（1920年の本）　**原文そのまま**　朗読：Jude Somers

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　シマリスのストライプトも学校へ。ほおのふくろ、ひみつの家のつくり方、そして「空をとぶ」モモンガのティミーのほんとうのすがたを教わります。



Of course there couldn't be a school in the Green Forest without news of it spreading very fast. News travels quickly through the Green Forest and over the Green Meadows, for the little people who live there are great gossips. So it was not surprising that Striped Chipmunk heard all about Old Mother Nature's school. The next morning, just as the daily lesson was beginning, Striped Chipmunk came hurrying up, quite our of breath.

“Well, well! See who's here!” exclaimed Old Mother Nature. “What have you come for, Striped Chipmunk?”

“I've come to try to learn. Will you let me stay, Mother Nature?” replied Striped Chipmunk.

“Of course I'll let you stay,” cried Old Mother Nature heartily. “I am glad you have come, especially glad you have come today, because to-day's lesson is to be about you and your cousins. Now, Peter Rabbit, what are the differences between Striped Chipmunk and his cousins, the Tree Squirrels?”

Peter looked very hard at Striped Chipmunk as if he had never really seen him before. “He is smaller than they are,” began Peter. “In fact, he is the smallest Squirrel I know.” Peter paused.

Old Mother Nature nodded encouragingly. “Go on,” said she.

“He wears a striped coat,” continued Peter. “The stripes are black and yellowish-white and run along his sides, a black stripe running down the middle of his back. The rest of his coat is reddish-brown above and light underneath. His tail is rather thin and flat. I never see him in the trees, so I guess he can't climb.”

“Oh, yes, I can,” interrupted Striped Chipmunk. “I can climb if I want to, and I do sometimes, but prefer the ground.”

“Go on, Peter,” said Old Mother Nature.

“He seems to like old stone walls and rock piles,” continued Peter, “and he is one of the brightest, liveliest, merriest and the most lovable of all my friends.”

“Thank you, Peter,” said Striped Chipmunk softly.

“I never have been able to find his home,” continued Peter. “That is one of his secrets. But I know it is in the ground. I guess this is all I know about him. I should say the chief difference between Striped Chipmunk and the Tree Squirrels is that he spends all his time on the ground while the others live largely in the trees.”

“Very good, Peter,” said Old Mother Nature. “But there are two very important differences which you have not mentioned. Striped Chipmunk has a big pocket on the inside of each cheek, while his cousins of the trees have no pockets at all.”

“Of course,” cried Peter. “I don't see how I came to forget that. I've laughed many times at Striped Chipmunk with those pockets stuffed with nuts or seeds until his head looked three times bigger than it does now. Those pockets must be very handy.”

“They are,” replied Striped Chipmunk. “I couldn't get along without them. They save me a lot of running back and forth, I can tell you.”

“And the other great difference,” said Old Mother Nature, “is that Striped Chipmunk sleeps nearly all winter, just waking up occasionally to pop his head out on a bright day to see how the weather is. A great many folks call Striped Chipmunk a Ground Squirrel, but more properly he is a Rock Squirrel because he likes stony places best. Supposing, Striped Chipmunk, you tell us where and how you make your home.”

“I make my home down in the ground,” replied Striped Chipmunk. “I dig a tunnel just big enough to run along comfortably. Down deep enough to be out of reach of Jack Frost I make a nice little bedroom with a bed of grass and leaves, and I make another little room for a storeroom in which to keep my supply of seeds and nuts. Sometimes I have more than one storeroom. Also I have some little side tunnels.”

“But why is it I never have been able to find the entrance to your tunnel?” asked Peter, as full of curiosity as ever.

“Because I have it hidden underneath the stone wall on the edge of the Old Orchard,” replied Striped Chipmunk.

“But even then, I should think that all the sand you must have taken out would give your secret away,” cried Peter.

Striped Chipmunk chuckled happily. It was a throaty little chuckle, pleasant to hear. “I looked out for that,” said he. “There isn't a grain of that sand around my doorway. I took it all out through another hole some distance away, a sort of

back door, and then closed it up solidly. If you please, Mother Nature, if I am not a Ground Squirrel, who is?"

"Your cousin, Seek Seek the Spermophile, sometimes called Gopher Squirrel, who lives on the open plains of the West where there are no rocks or stones. He likes best the flat, open country. He is called Spermophile because that means seed-eater, and he lives largely on seeds, especially on grain. Because of this he does a great deal of damage and is much disliked by farmers.

"Seek Seek's family are the true Ground Squirrels. Please remember that they never should be called Gophers, for they are not Gophers. One of the smallest members of the family is just about your size, Striped Chipmunk, and he also wears stripes, only he has more of them than you have, and they are broken up into little dots. He is called the Thirteen-lined Spermophile. He has pockets in his cheeks just as you have, and he makes a home down in the ground very similar to yours. All the family do this, and all of them sleep through the winter. While they are great seed-eaters they also eat a great many insects and worms, and some of them even are guilty of killing and eating the babies of birds that nest on the ground, and also young mice.

"Some members of the family are almost as big as Happy Jack the Gray Squirrel and have gray coats. They are called Gray Ground Squirrels and sometimes Gray Gophers. One of the largest of these is the California Ground Squirrel. He has a big, bushy tail, very like Happy Jack's. He gets into so much mischief in the grain fields and in the orchards that he is quite as much disliked as is Jack Rabbit. This particular member of the family is quite as much at home among rocks and tree roots as in open ground. He climbs low trees for fruit and nuts, but prefers to stay on the ground. Now just remember that the Chipmunks are Rock Squirrels and their cousins the Spermophiles are Ground Squirrels. Now who of you has seen Timmy the Flying Squirrel lately?"

"I haven't," said Peter Rabbit.

“I haven't,” said Striped Chipmunk.

“I haven't,” said Happy Jack.

“I haven't,” said Chatterer.

“I have,” spoke up Jumper the Hare. “I saw him last evening just after jolly, round, red Mr. Sun went to bed behind the Purple Hills and the Black Shadows came creeping through the Green Forest. My, I wish I could fly the way he can!”

Old Mother Nature shook her head disapprovingly. “Jumper,” said she, “what is wrong with your eyes? When did you ever see Timmy fly?”

“Last night,” insisted Jumper stubbornly.

“Oh, no, you didn't,” retorted Old Mother Nature. “You didn't see him fly, for the very good reason that he cannot fly any more than you can. You saw him simply jump. Just remember that the only animals in this great land who can fly are the Bats. Timmy the Flying Squirrel simply jumps from the top of a tree and slides down on the air to the foot of another tree. If you had used your eyes you would have noticed that when he is in the air he never moves his legs or arms, and he is always coming down, never going up, excepting for a little at the end of his jump, as would be the case if he could really fly. He hasn't any wings.”

“When he's flying, I mean jumping, he looks as if he had wings,” insisted Jumper stubbornly.

“That is simply because I have given him a fold of skin between the front and hind leg on each side,” explained Old Mother Nature. “When he jumps he stretches his legs out flat, and that stretches out those two folds of skin until they look almost like wings. This is the reason he can sail so far when he jumps from a high place. You've seen a bird, after flapping its wings to get going, sail along with them outstretched and motionless. Timmy does the same thing, only he gets going by jumping. You may have noticed that he usually goes to the top of a tree before jumping; then he can sail down a wonderfully long distance. His tail helps him to

keep his balance. If there is anything in the way, he can steer himself around it. When he reaches the tree he is jumping for he shoots up a little way and lands on the trunk not far above the ground. Then he scampers up that tree to do it all over again."

"But why don't we ever see him?" inquired Striped Chipmunk.

"Because, when the rest of you squirrels are out and about, he is curled up in a little ball in his nest, fast asleep. Timmy likes the night, especially the early evening, and doesn't like the light of day."

"How big is he?" asked Happy Jack, and looked a little sheepish as if he were a wee bit ashamed of not being acquainted with one of his own cousins.

"He is, if anything, a little smaller than Striped Chipmunk," replied Old Mother Nature. "Way out in the Far West he grows a little bigger. His coat is a soft yellowish-brown above; beneath he is all white. His fur is wonderfully soft. He has very large, dark, soft eyes, especially suited for seeing at night. Then, he is very lively and dearly loves to play. By nature he is gentle and lovable."

"Does he eat nuts like his cousins?" asked Peter Rabbit.

"He certainly does," replied Old Mother Nature. "Also he eats grubs and insects. He dearly loves a fat beetle. He likes meat when he can get it."

"Where does he make his home?" Peter inquired.

"Usually in a hole in a tree," said Old Mother Nature. "He is very fond of an old home of a Woodpecker. He makes a comfortable nest of bark lining, grass, and moss, or any other soft material he can find. Occasionally he builds an outside nest high up in a fork in the branches of a tree. He likes to get into old buildings."

"Does he have many enemies?" asked Happy Jack.

"The same enemies the rest of you have," replied Old Mother Nature. "But the one he has most reason to fear is Hooty the Owl, and that is the one you have

least reason to fear, because Hooty seldom hunts by day."

"Does he sleep all winter?" piped up Striped Chipmunk.

"Not as you do," said Old Mother Nature. "In very cold weather he sleeps, but if he happens to be living where the weather does not get very cold, he is active all the year around. Now I guess this is enough about the Squirrel family."

"You've forgotten Johnny Chuck," cried Peter.

Old Mother Nature laughed. "So I have," said she. "That will never do, never in the world. Johnny and his relatives, the Marmots, certainly cannot be overlooked. We will take them for our lesson to-morrow. Peter, you tell Johnny Chuck to come over here to-morrow morning."

もちろん、みどりの森に学校ができたら、そのうわさが広まらないはずはありません。みどりの森やみどりの草原では、うわさはあっというまに広がります。そこに住む小さな生きものたちは、うわさ話が大好きだからです。ですから、シマリスのストライプトが、しぜんのおかあさんの学校のことをすっかり聞きつけたのも、ふしぎではありませんでした。次の朝、ちょうど毎日の授業がはじまろうとしていたとき、シマリスのストライプトが、すっかり息をきらしていそいでやってきました。

「まあ、まあ！だれが来たかと思えば！」としぜんのおかあさんは声をあげました。「何をしに来たの、ストライプト？」

「勉強しに来ました。ここにいてもいいですか、しぜんのおかあさん？」とシマリスのストライプトは答えました。

「もちろん、いていいですとも」としぜんのおかあさんは心から言いました。「来てくれてうれしいわ。とくに、きょう来てくれたのがうれしいの。きょうの授業は、あなたとあなたのいとこたちのことですからね。では、ピーターラビット、シマリスのストライプトと、そのいとこの木のリスたちとのちがいは何かしら？」

ピーターは、まるでこれまで一度もちゃんと見たことがなかったかのように、シマリスのストライプトをじっと見つめました。「ストライプトは、木のリスたちより小さいです」とピーターは話しはじめました。「じっさい、ぼくの知っている中でいちばん小さいリスです」ピーターは、ひと息つきました。

しぜんのおかあさんは、はげますようにうなずきました。「続けて」とおかあさんは言いました。

「しまもようの毛皮を着ています」とピーターは続けました。「しまは黒と黄色っぽい白で、わき腹にそって走っていて、せなかのまん中には黒いしまが一本通っています。毛皮ののこりの部分は、上は赤茶色で、下は明るい色です。しっぽは、わりあい細くて平たいです。木の上で見かけたことがないので、たぶん木登りはできないんだと思います」

「いや、できるよ」とシマリスのストライプトが口をはさみました。「登りたければ登れるし、ときどきは登るよ。でも、地面のほうが好きなんだ」

「続けて、ピーター」としぜんのおかあさんは言いました。

「ストライプトは、古い石がきや石の山が好きみたいです」とピーターは続けました。「それに、ぼくの友だちの中で、いちばんかしこくて、元気で、陽気で、いちばんかわいいやつです」

「ありがとう、ピーター」とシマリスのストライプトはやさしく言いました。

「ストライプトの家は、一度も見つけられたことがありません」とピーターは続けました。「それはストライプトのひみつの一つなんです。でも、地面の中にあることは知っています。ストライプトについて知っているのは、これで全部だと思います。シマリスのストライプトと木のリスたちとのいちばんのちがいは、ストライプトがずっと地面の上ですごすのに、ほかのリスたちはおもに木の上でくらしていることだと思います」

「とてもよくできました、ピーター」としぜんのおかあさんは言いました。「でも、あなたが言わなかった、とても大切なちがいが二つあります。シマリスのストライプトは、両方のほおの内側に大きなふくろを持っていますが、木のいとこたちにはふくろがまったくないのです」

「そうだった！」とピーターはさけびました。「どうしてそれをわすれたんだろう。ストライプトがそのふくろに木の実やたねをぎゅうぎゅうにつめこんで、頭がいつもの3倍くらいに見えるのを見て、何度わらったかわかりません。あのふくろは、とても便利なんでしょうね」

「便利だよ」とシマリスのストライプトは答えました。「あれがなかったら、やっていけないよ。行ったり来たり走る手間が、ずいぶんはぶけるんだ。本当だよ」

「それから、もう一つの大きなちがいは」としぜんのおかあさんは言いました。「シマリスのストライプトは、冬のあいだほとんどずっとねむっていることです。ただ、ときどき目をさまして、晴れた日に、天気がどうか頭をひょいと出してみるだけなのです。シマリスのストライプトを地面のリスとよぶ人はとても多いけれど、石の多いところがいちばん好きなので、本当は岩のリスとよぶほうが正しいのです。では、ストライプト、あなたがどこに、どうやって家をつくるのか、話してくれないかしら」

「家は地面の下につくります」とシマリスのストライプトは答えました。「ちょうど楽に走れるくらいの大きさのトンネルをほります。ジャック・フロスト（しもの精）の手がとどかないくらい深いところに、草と葉っぱのベッドのある、すてきな小さなねる部屋をつくります。それから、たねや木の実のたくわえをしまっておく、物置にする小さな部屋をもう一つつくります。物置が一つより多いこともあります。それから、横に出る小さなトンネルもいくつかあります」

「でも、どうしてぼくはきみのトンネルの入り口を見つけられなかったんだろう？」と、あいかわらず知りたがりのピーターがたずねました。

「古いりんご園のはしの、石がきの下にかくしてあるからさ」とシマリスのストライプトは答えました。

「でも、それにしたって、きみがほり出した砂で、ひみつがばれてしまいそうなものだけどな」とピーターはさけびました。

シマリスのストライプトは、うれしそうにくすくすわらいました。のどのおくで鳴らす小さなわらい声で、聞いていて気持ちのいいものでした。「そこは気をつけたんだ」とストライプトは言いました。「ぼくの戸口のまわりには、砂ひとつぶだってないよ。砂はみんな、少しはなれたところにある別の穴、まあ、うら口みたいなものから外に出して、それからその穴をしっかりふさいでしまったのさ。あの、しぜんのおかあさん、ぼくが地面のリスでないなら、だれが地面のリスなんですか？」

「あなたのいとこの、ジリスのシークシークよ。ゴーファーリスとよばれることもあって、岩や石のない、西部のひらけた平原に住んでいます。平らでひらけた土地がいちばん好きなのです。スパーモファイル（ジリス）とよばれるのは、その名前が「たねを食べるもの」という意味だからで、おもにたね、とくに穀物を食べてくらしているのです。そのため、大きな害をあたえるので、農家の人たちにとてもきらわれています。

「シークシークの一族こそが、本物の地面のリスです。けっしてゴーファー（ホリネズミ）とよんではいけないことを、おぼえておいてくださいね。ゴーファーではありませんから。一族のいちばん小さいものの一

つは、ストライプト、ちょうどあなたくらいの大きさで、やはりしまもようを着ています。ただ、しまの数があなたより多くて、しまが小さな点々にとぎれているのです。ジュウサンセンジリス（13本すじのジリス）とよばれています。あなたと同じようにほおにふくろを持っていて、あなたの家によくにた家を地面の下につくります。一族はみんなそうしていて、みんな冬じゅうねむってすごします。たねをたくさん食べますが、虫やミミズもたくさん食べます。中には、地面に巣をつくる鳥のひなや、ネズミの子を殺して食べてしまうものさえいるのです。

「一族の中には、ハイイロリスのハッピージャックとほとんど同じくらい大きくて、灰色の毛皮を着ているものもいます。ハイイロジリスとか、ときにはハイイロゴーファーとかよばれています。その中でいちばん大きいものの一つが、カリフォルニアジリスです。ハッピージャックのものとよくにた、大きなふさふさのしっぽをしています。穀物の畑や果樹園でひどいいたずらをするので、ジャックウサギと同じくらいきらわれています。この種類は、ひらけた土地と同じくらい、岩や木の根のあいだでもくつろいでいられるのです。くだものや木の実を取りに低い木に登りますが、地面にいるほうが好きです。さあ、シマリスは岩のリスで、そのいとこのジリスたちは地面のリスだということを、おぼえておきなさい。ところで、このごろモモンガのティミーを見かけた人はいるかしら？」

「見てません」とピーターラビットは言いました。

「見てません」とシマリスのストライプトは言いました。

「見てません」とハッピージャックは言いました。

「見てません」とおしゃべりは言いました。

「ぼくは見ました」とノウサギのジャンパーが言いました。「ゆうべ、ゆかいで、まんまるで、赤いお日さまがむらさき山の向こうにねむりに行って、黒いかげたちがみどりの森にしのびこんできたすぐあとに見ました。ああ、ぼくもティミーみたいにとべたらなあ！」

しぜんのおかあさんは、いけませんね、というように首を横にふりました。「ジャンパー」とおかあさんは言いました。「あなたの目はどうなっているの？いったいいつ、ティミーがとぶのを見たというの？」

「ゆうべです」とジャンパーはがんこに言いはりました。

「いいえ、見ていませんよ」としぜんのおかあさんは言いかえしました。「ティミーがとぶのを見たはずはありません。だって、ティミーはあなたと同じで、とぶことなんてできないのですから。あなたが見たのは、ただとびおりるところです。この広い国で空をとべる動物は、コウモリだけだということをおぼえておきなさい。モモンガのティミーは、木のてっぺんからとびおりて、空気の上をすべるようにして、別の木の根もとのほうへおりていくだけなのです。もしよく見ていたら、空中にいるとき、ティミーが足や手をけっして動かさないことに気づいたはずです。それに、本当にとべるのならのぼることもあるはずなのに、とびおりの最後に少し上がるほかは、いつもおりていくばかりで、けっしてのぼらないのです。ティミーにはつばさはありません」

「とんでいるとき、いや、とびおりているとき、ティミーにはつばさがあるみたいに見えます」とジャンパーはがんこに言いはりました。

「それは、わたしがティミーの両わきの、前足と後ろ足のあいだに、ひだになった皮をあたえたからにすぎません」としぜんのおかあさんは説明しました。「とびおりるとき、ティミーは足を平らにのばします。すると、その二まいの皮のひだがぴんとはって、まるでつばさのように見えるのです。だから、高いところからとびおりると、あんなに遠くまですべっていけるのです。鳥が、はばたいて勢いをつけたあと、つばさを広げたまま動かさずにすべるように進むのを見たことがあるでしょう。ティミーも同じことをするのです。ただ、勢いをつけるのに、とびおりるのです。ティミーがたいてい木のてっぺんまで登ってからとびおりることに、気づいたかもしれませんね。そうすれば、おどろくほど遠くまですべりおりることができるのです。しっぽは、バランスをとるのに役立ちます。何かじゃまなものがあれば、かじを取ってよけることもできます。めざす木に着くと、ティミーは少しだけふわりと上がって、地面からあまり高くないところの幹に着地します。それから、その木をかけ登って、また同じことをくりかえすのです」

「でも、どうしてぼくたちはティミーを見かけないんですか？」とシマリスのストライプトがたずねました。

「ほかのリスたちが外を動きまわっているとき、ティミーは巣の中で小さく丸まって、ぐっすりねむっているからです。ティミーは夜が好きで、とくに日がくれてまもないころが好きで、昼の光はきらいなのです」

「ティミーはどれくらいの大きさですか？」とハッピージャックがたずねました。自分のいとこの一人を知らなかったのが、ちょっぴりはずかしいような、きまりのわるそうな顔をしていました。

「どちらかといえば、シマリスのストライプトより少し小さいくらいね」としぜんのおかあさんは答えました。「ずっと遠い西部では、もう少し大きくなります。毛皮は、上はやわらかな黄色っぽい茶色で、下は全部白です。毛は、おどろくほどやわらかいのです。とても大きくて黒い、やさしい目をしていて、とくに夜に見るのに向いています。それに、とても元気で、遊ぶのが大好きです。生まれつきおとなしくて、かわいらしいのです」

「ティミーも、いとこたちみたいに木の実を食べるんですか？」とピーターラビットがたずねました。

「もちろん食べますよ」としぜんのおかあさんは答えました。「それに、虫の幼虫や虫も食べます。太ったこうちゅうが大好きです。手に入るときは、肉も好んで食べます」

「ティミーはどこに家をつくるんですか？」とピーターはたずねました。

「たいていは、木のあなの中です」としぜんのおかあさんは言いました。「キツツキの古い家がとくに大好きです。木の皮をしきつめ、草やコケ、そのほか見つかるやわらかいもので、気持ちのいい巣をつくります。ときには、木の高いところの枝のまたに、外の巣をつくることもあります。古い建物に入りこむのも好きです」

「ティミーには敵がたくさんいるんですか？」とハッピージャックがたずねました。

「あなたたちと同じ敵がいます」としぜんのおかあさんは答えました。「でも、ティミーがいちばんおそれなくてはならないのはフクロウのフーティーで、あなたたちにとっては、いちばんおそれなくてもいい相手です。フーティーは昼間にはめったにかりをしませんからね」

「ティミーは冬じゅうねむるんですか？」とシマリスのストライプトがかん高い声でたずねました。

「あなたのようにはねむりません」としぜんのおかあさんは言いました。「とても寒いときはねむりますが、あまり寒くならないところに住んでいれば、一年じゅう活動しています。さて、リスの一族については、これくらいで十分だと思いますよ」

「ウッドチャックのジョニーをわすれています」とピーターがさけびました。

しぜんのおかあさんはわらいました。「そうだったわね」とおかあさんは言いました。「それはいけません、ぜったいにいけないわ。ジョニーと、その親せきのマーモットたちのことは、けっしてわすれてはなりません。あしたの授業でジョニーたちのことをやりましょう。ピーター、ウッドチャックのジョニーに、あしたの朝ここへ来るように伝えてちょうだい」

たんご と クイズ　シマリスのストライプトとそのいとこたち

stripes しま	**pocket** ふくろ	**cheek** ほお
tunnel トンネル	**storeroom** 物置	**Bats** コウモリ
wings つばさ	**beetle** こうちゅう	

Q1 **シマリスが、ほおのふくろを持っているとべんりなのはなぜ？**

① 声を大きくできるから　② 行ったり来たり走る手間がはぶけるから　③ 水をためておけるから

Q2 **ストライプトの家の入り口に、砂がないのはなぜ？**

① 砂を別の穴から出して、その穴をふさいだから　② 砂を食べてしまったから

③ 風が砂をとばしたから

Q3 **この国で、本当に空をとべる動物は？**

① モモンガ　② ジャックウサギ　③ コウモリ

こたえ

Q1　②　ほおのふくろがあると、何度も行ったり来たり走る手間がはぶけるのです。

Q2　①　ほり出した砂は、少しはなれた別の穴から外に出し、そのあとその穴をしっかりふさいだので、入り口には砂ひとつぶもないのです。

Q3　③　モモンガはとびおりて空気の上をすべるだけ。空をとべる動物はコウモリだけだと、しぜんのおかあさんは言いました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #2441（Thornton W. Burgess、1920年）。パブリックドメイン。
挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。
朗読（Web版）：Jude Somers（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。